

无题·飒飒东风细雨来

李商隐·唐

飒飒东风细雨来，芙蓉塘外有轻雷。
金蟾啮锁烧香入，玉虎牵丝汲井回。
贾氏窥帘韩掾少，宓妃留枕魏王才。
春心莫共花争发，一寸相思一寸灰！

词语注释

1. 金蟾啮锁：蟾形香炉的炉钮如咬住锁扣，香烟从炉中飘入。具体器形解释有差异。
2. 玉虎牵丝：玉虎形辘轳牵引井绳汲水。
3. 贾氏窥帘：贾充之女从帘后窥见韩寿并产生爱慕的典故。
4. 韩掾：韩寿，曾任贾充属官，以年轻俊美著称。
5. 宓妃留枕：曹植与甄氏、洛水女神传说交织形成的典故，诗中表示女子爱慕才士。
6. 春心：春日萌发的爱情。

逐句解释

飒飒东风细雨来，
东风飒飒吹来，带着细密春雨。
芙蓉塘外有轻雷。
荷塘外传来隐约轻雷，春意正在萌动。
金蟾啮锁烧香入，
闺中蟾形香炉燃香，烟气飘入深处。
玉虎牵丝汲井回。
井边玉虎辘轳牵着井绳，女子汲水归来。
贾氏窥帘韩掾少，
像贾氏因韩寿年轻俊美而隔帘爱慕。
宓妃留枕魏王才。
又像传说中的宓妃因曹植才华而留枕寄情。

春心莫共花争发，
不要让爱情心绪同春花一样争相开放。

一寸相思一寸灰！
因为每一分相思最终都可能化成一分心灰。

白话译文

东风飒飒，细雨来临，芙蓉塘外传来轻雷。闺中蟾形香炉燃起香烟，井边玉虎辘轳牵动井绳。女子仿佛贾氏隔帘爱慕年轻韩寿，又像宓妃因魏王才华而留枕寄情。不要让春心与百花一起争发，因为一寸相思，最终可能化成一寸灰烬。

创作背景

诗从春雨、轻雷和闺中器物写到两个女子主动爱慕才士的典故，最后却警告相思将化为心灰。贾氏窥韩寿的故事较清楚，“宓妃留枕”则综合曹植、甄氏与洛神传说，版本复杂。具体人物本事、作年及是否另有政治寄托均难确考。

赏析

首联通过东风、细雨、轻雷描写春意将发，也为“春心”蓄势。颔联把镜头移入深闺，香炉和井绳一静一动，呈现女子日常环境。颈联连用贾氏、宓妃典故，突出爱情因美貌或才华突然萌生。尾联却以“莫”急转，从百花争发的蓬勃转成“一寸灰”的毁灭；“一寸”反复对应，表现相思每增加一分，灰心也增加一分。